Panasonic

Operating Instructions
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Пайдалану нұсқаулары

(Household) Rechargeable Shaver
(Для использования в быту) Электробритва с возможностью работы от аккумулятора
(Побутового призначення) Бритва з можливістю роботи від акумулятора
(Тұрмыстық) Аккумулятормен жұмыс істеу мүмкіндігі бар электр ұстара

Model No.
Модель №
Модель № ES-LA63
Үлгі №

English 2

Русский 8

Українська 14

Қазақша 21



Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.
Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните её для дальнейшего использования.
Перш ніж починати користуватись цим приладом, уважно прочитайте дані інструкції та збережіть їх для подальшого використання.
Осы құралды пайдаланар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

English

Important

► **Before use**

This WET/DRY shaver can be used for wet shaving with shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean it in water. The following is the symbol of Wet shaver. The symbol means that the hand-held part may be used in a bath or shower.



Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic WET/DRY shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.

► **Using the shaver**

Caution - The outer foil is very thin and can be damaged if not used correctly. Check that the foil is not damaged before using the shaver. Do not use the shaver if the foil etc. is damaged as you will cut your skin.

► **Charging the shaver**

Do not use any power cord or AC adaptor other than one specifically designed for this model (RE7-51). Plug in the adaptor into a household outlet where there is no moisture and handle it with dry hands. The shaver may become warm during use and charging. However, this is not a malfunction. Do not charge the shaver where it will be exposed to direct sunlight or other heat sources. Hold the adaptor when disconnecting it from the household outlet. If you tug on the power cord, you may damage it. The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the appliance should be scrapped.
Adequate ambient temperature for charging is 15-35 °C.
If the indicators on the LCD panel do not glow, wait for a short while until it glows.

► **Cleaning the shaver**

Warning - Disconnect the power cord from the shaver before cleaning it in water to prevent electric shock.
Keep both the inner blades inserted. If only one of the inner blades is inserted, the shaver may be damaged. If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time. Wipe it with a cloth dampened with soapy water. Do not use thinner, benzine or alcohol.

► **Storing the shaver**

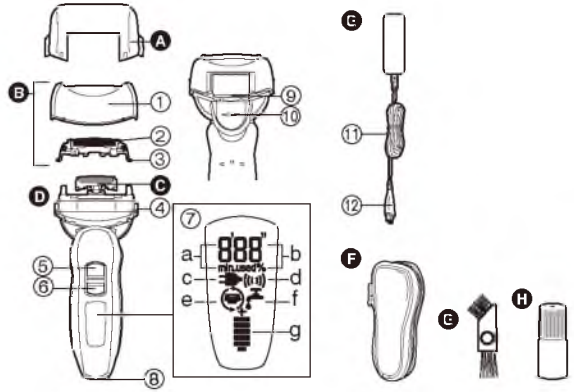
Disconnect the power cord when storing the shaver. Do not bend the power cord or wrap it around the shaver. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Keep these operating instructions in a safe place.

SPECIFICATIONS

Power source: See the name plate on the product.
(Automatic voltage conversion)
Motor voltage: 3.6 V DC
Charging time: 1 hour
This product is intended for household use only.

ES-LA63_GIS.indb 2 2010/01/06 9:50:47

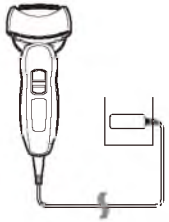
Parts identification



- A Protective cap
- B Outer foil section
  - ① Foil frame
  - ② System outer foil
  - ③ System outer foil release buttons
- C Inner blades
- D Main body
  - ④ Foil frame release buttons
  - ⑤ OFF/ON switch
  - ⑥ Switch lock button
  - ⑦ LCD panel
    - a. Used time
    - b. Battery capacity
    - c. Charge status
    - d. Sonic vibration
    - e. Foil/blade check
    - f. Clean
    - g. Battery capacity
  - ⑧ Appliance socket
  - ⑨ Trimmer
  - ⑩ Trimmer handle
- E Adaptor (RE7-51)
  - ⑪ Power cord
  - ⑫ Appliance plug
- F Soft case
- G Cleaning brush
- H Oil

Charge

Charging



1 Insert the appliance plug into the shaver.

2 Plug in the adaptor into a household outlet.

- The indicators on the LCD panel glow and charging starts.
- Charging is completed when the indicators on the LCD panel blink. (Max. 1 hour later)

You cannot operate the shaver while charging.

English

ES-LA63_GIS.indb 3 2010/01/06 9:50:47

English

About the LCD panel

The LCD panel shows the remaining battery capacity from 0% to 100%, in 10% increments.

While charging	After charging is completed	10 minutes after charging is completed
		
The indicators glow.	The indicators blink once every second.	The indicators blink once every 2 seconds.

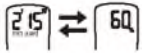
During use



The used time is shown.

- The indicators turn off after 5 seconds.
- The shown time returns to [0'00"] after 10 minutes.

After use



The used time and the remaining battery capacity are shown alternately after turning off the shaver.

When the battery capacity is low



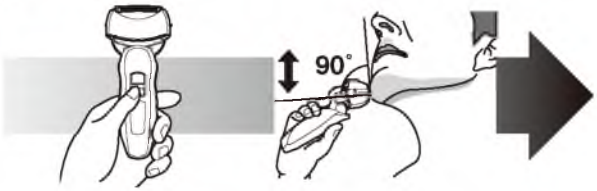
- You can shave 1 to 2 times after "10%" appears. (This will differ depending on usage.)

"10%" appears and ▬ blinks.

- A full charge will supply enough power for approx. 14 shaves of 3 minutes each.

Shave

Using the shaver



1 Slide the switch lock button downwards and press the OFF/ ON switch.

2 Hold the shaver as illustrated above and shave.

Start out shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

► Using the trimmer handle

You can change the pivot action. Also, slide the handle up to "㎜" when using the trimmer.

FREE
You can move the shaver head.



LOCK
You can lock the shaver head.



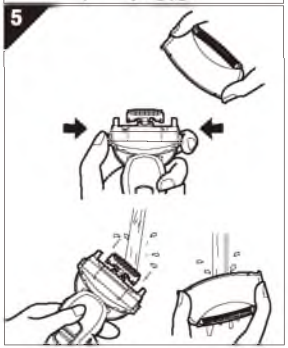
㎜
Slide the trimmer handle up. Place at a right angle to your skin and move downwards to trim your sideburns.



ES-LA63_CIS.indb 4 2010/01/06 9:50:47

Clean Cleaning





We recommend that you clean your shaver with the turbo mode for "sonic" vibration cleaning when the faucet symbol appears on the LCD panel.

1. Disconnect the power cord from the shaver.
2. Apply some hand soap and some water to the outer foil.
3. Slide the switch lock button downwards to unlock the OFF/ON switch.
4. Press the OFF/ON switch for more than 2 seconds to activate the turbo mode for "sonic" vibration cleaning.
   - appears on the LCD panel.
   - After about 20 seconds, it will be automatically turned off, or you can turn it off by pressing the OFF/ON switch.
5. Remove the outer foil section and press the OFF/ON switch for more than 2 seconds to activate the turbo mode for "sonic" vibration cleaning and clean it with running water.
6. Wipe off any drops of water with a dry cloth.



7. Dry the outer foil section and the shaver completely.
8. Attach the outer foil section to the shaver.
9. Lubricate the shaver.

Caution for turbo mode

- Shaving in turbo mode may damage your skin. Turn the shaver off and then on again to cancel turbo mode.
- Do not place your fingers on the OFF/ON switch while using the shaver. This may cause the shaver to turn off or enter turbo mode.

Lubrication

To maintain shaving comfort for a long time, it is recommended that the oil provided with the shaver is used.

1. Switch off the shaver.
2. Apply one drop of oil to each of the outer foils.
3. Raise the trimmer and apply a drop of oil.
4. Switch the shaver on, and run it for approximately five seconds.
5. Switch off the shaver, and wipe off any excess oil from the outer foils with a soft cloth.

ES-LA63_GIS.indb 5 2010/01/06 9:50:48

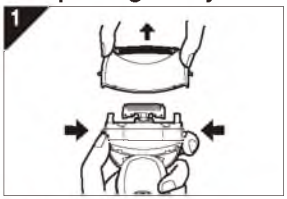
Replacing the system outer foil and the inner blades

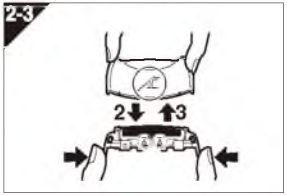
appears on the LCD panel once a year. (This will differ depending on usage.) We recommend checking the system outer foil and the inner blades when it appears.

• Press the OFF/ON switch for more than 30 seconds to delete .

system outer foil	once every year
inner blade	once every two years

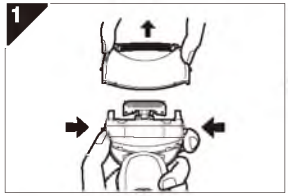
►Replacing the system outer foil

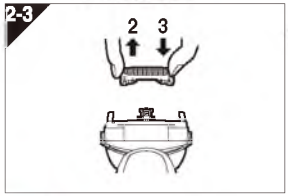




1. Press the foil frame release buttons and lift the outer foil section upwards as illustrated.
2. Press the system outer foil release buttons and pull down the system outer foil as illustrated.
3. Align the foil frame mark and the system outer foil Δ mark and securely attach together.
   • The system outer foil cannot be reversely attached.
   • Always insert the system outer foil to the foil frame when attaching to the shaver.
4. After turning the mark to the front, securely attach the outer foil section to the shaver until it clicks.

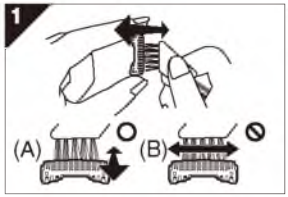
►Replacing the inner blades





1. Press the foil frame release buttons and lift the outer foil section upwards as illustrated.
2. Remove the inner blades one at a time as illustrated.
   • Do not touch the edges (metal parts) of the inner blades to prevent injury to your hand.
3. Insert the inner blades one at a time until they click as illustrated.

Cleaning with the brush



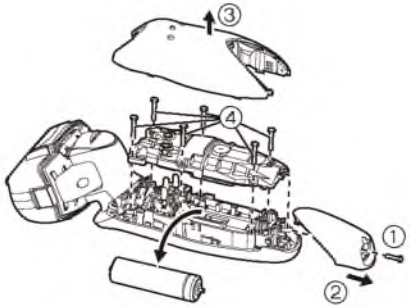
1. Clean the inner blades using the short brush by moving it in direction (A).
   Clean the system outer foil, the shaver body and the trimmer using the long brush.
   • Do not move the short brush in direction (B) as it will damage the inner blades and affect their sharpness.
   • Do not use the short brush to clean the outer foils.

ES-LA63_CIS.indb 6 2010/01/06 9:50:48

Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the shaver. Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one. Do not dismantle or replace the battery so that you can use the shaver again. This could cause fire or an electric shock. Replace it at an authorized service center.

- Disconnect the power cord from the shaver when removing the battery.
- Perform steps ① to ④ and lift the battery, and then remove it.



For environmental protection and recycling of materials
This shaver contains a Lithium-ion battery.
Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

ES-LA63_CIS.indb 7 2010/01/06 9:50:48

Важная информация

► **Перед началом эксплуатации**

Данная электробритва может использоваться как для сухого бритья, так и для влажного бритья с пеной. Бритвой можно пользоваться в душе, после бритья её необходимо промыть водой. Знак, приведённый ниже, представляет собой символ влажного бритья. Он означает, что бритва станка может использоваться в ванной или в душе.



Используя влажное бритьё с пеной, Вы станете лучше выглядеть уже через 3 недели. Потребуется некоторое время (приблизительно один месяц) на адаптацию к бритве Панасоник для влажного/сухого бритья, поскольку коже и волосяному покрову необходимо привыкнуть к любому новому способу бритья.

► **Как пользоваться бритвой**

Внимание - Сетка - очень тонкая металлическая деталь, которая может быть повреждена при неправильном использовании бритвы. Перед началом бритья убедитесь, что сетка не повреждена. Если она повреждена, бритвой пользоваться нельзя, так как при этом можно порезаться.

► **Зарядка бритвы**

Используйте только шнур питания и адаптер, специально разработанные для данной модели (RE7-51). Вставьте адаптер в бытовую розетку. Убедитесь в отсутствии влаги и не прикасайтесь к нему мокрыми руками. Во время зарядки бритва может нагреваться. Это не является признаком неисправности. Не заряжайте бритву в месте воздействия прямых солнечных лучей, а также возле других источников тепла. При извлечении из розетки питания корпус адаптера необходимо держать в руке. Не тяните резко за шнур питания, так как при этом вы можете повредить его. Шнур питания не подлежит замене. Если шнур повреждён, прибор необходимо утилизировать.

Мы рекомендуем выполнять зарядку при температуре 15 - 35 °C. Если индикаторы на ЖК-дисплее не светятся, подождите немного, пока они не включатся.

► **Очистка бритвы**

Предупреждение - Перед началом очистки бритвы в воде, отсоедините её от шнура питания, чтобы избежать удара электрическим током.

Оба внутренних лезвия должны быть вставлены в бритву. Если вставлено только одно лезвие, можно повредить бритву. При очистке бритвы водой не используйте солёную или горячую воду. Не оставляйте бритву в воде на долгое время. Очистка бритвы выполняется куском мягкой ткани, смоченным в мыльной воде. Не применяйте растворитель, бензин или спирт.

► **Хранение бритвы**

Отсоедините шнур питания. Не перегибайте шнур и не наматывайте его на бритву. Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором. Храните эту инструкцию по эксплуатации в безопасном месте.

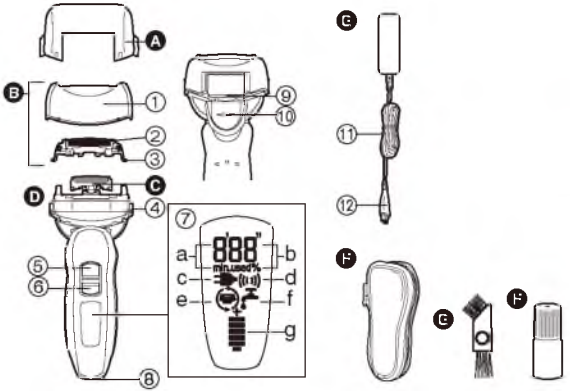
СПЕЦИФИКАЦИИ

Источник питания: См. табличку номиналов на изделии.
(Автоматическая настройка под сетевое напряжение)
Рабочее напряжение электродвигателя: 3,6 В постоянного тока
Время зарядки: 1 час
Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

Русский

ES-LA63_GIS.indb 8 2010/01/06 9:50:48

Детали электробритвы

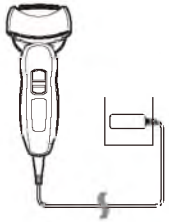


- A Защитная крышка
- B Бритвенная головка
  - ① Рамка для крепления сеток
  - ② Сеточная система
  - ③ Кнопки для снятия сеток
- C Внутренние лезвия
- D Корпус бритвы
  - ④ Кнопки для снятия бритвенной головки
  - ⑥ Выключатель
  - ⑥ Кнопка блокировки от случайного включения
  - ⑦ ЖК-дисплей
    - a. Время использования
    - b. Ёмкость аккумулятора
    - c. Уровень зарядки
    - d. Звуковая вибрация
    - e. Проверка бритвенной головки/лезвия
    - f. Чистка
    - g. Ёмкость аккумулятора
  - ⑧ Разъём
  - ⑨ Триммер
  - ⑩ Переключатель триммера
- E Адаптер (RE7-51)
  - ⑪ Шнур электропитания
  - ⑫ Вилка прибора
- F Мягкий чехол
- G Чистящая щёточка
- H Смазка

Зарядка

Зарядка

1 Вставьте шнур питания в бритву.



2 Вставьте адаптер в розетку электрической сети.

- Индикаторы на ЖК-дисплее включатся, и начнётся зарядка.
- Когда индикаторы на панели начнут мигать, зарядка завершена. (максимум через 1 час)

Вы не можете использовать бритву во время зарядки.

ЖК-дисплей

На ЖК-дисплее отображается уровень зарядки аккумулятора от 0 до 100% с интервалами в 10%.

В процессе зарядки	После завершения зарядки	Через 10 минут после завершения зарядки
		
Индикаторы светятся.	Индикаторы однократно мигают ежесекундно.	Индикаторы однократно мигают каждые две секунды.

Русский

ES-LA63_CIS.indb 9 2010/01/06 9:50:49

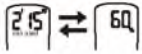
В процессе использования



Отображается время использования.

- Индикаторы погаснут через 5 секунд.
- Время использования возвращается к значению [0'00"] по истечении 10 минут.

После использования



После отключения бритвы время использования и уровень зарядки аккумулятора отображаются поочерёдно.

Если аккумулятор разрядился



- После того, как включается индикатор остаточного уровня заряда "10%". Вы можете бриться ещё в течение 1 - 2 минут. (Время зависит от условий эксплуатации.)

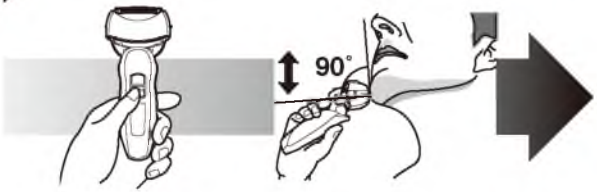
Включается индикатор 10% и мигает символ .

- Полного заряда батареи хватает приблизительно на 14 сеансов бритья по 3 минуты.

Русский

Бритва

Как пользоваться бритвой



1 **Сдвиньте кнопку блокировки от случайного включения вниз и нажмите выключатель.**

2 **В процессе бритья держите бритву, как показано на рисунке выше.**

Начните бритьё, слегка надавливая бритвой на кожу лица. Натягивая кожу свободной рукой, перемещайте бритву возвратно-поступательными движениями по направлению роста волос. При привыкании кожи лица к такому способу бритья можно немного увеличить давление бритвы. Чрезмерное давление бритвы не повышает качество бритья.

► Работа с переключателем триммера

Режим бритья можно менять. Для этого при использовании триммера переведите переключатель в положение "mm".

FREE
Бритвенная головка двигается.



LOCK
Бритвенная головка заблокирована.



mm

Продвиньте переключатель триммера вверх. Удерживая триммер под прямым углом к коже, движениями сверху вниз подровняйте волосы на висках.

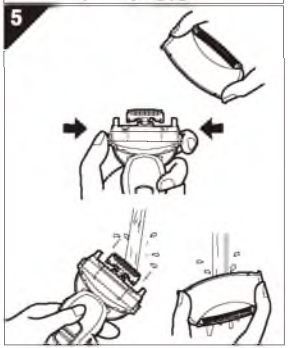


ES-LA63_CIS.indb 10 2010/01/06 9:50:49

Чистка

Очистка





Если на ЖК-дисплее появляется символ , рекомендуется очистить бритву с помощью режима вибрационной турбоочистки SONIC.

1. Отсоедините шнур электропитания от бритвы.
2. Намочите сетку и нанесите на неё немного мыла.
3. Сдвиньте кнопку блокировки от случайного включения вниз, чтобы разблокировать выключатель.
4. Держите кнопку выключателя нажатой в течение 2 секунд, чтобы активировать режим турбоочистки SONIC.
   - На ЖК-дисплее появляется символ .
   - Через 20 секунд режим автоматически отключается. Его также можно выключить вручную, нажав на кнопку выключателя.
5. Снимите бритвенную головку и держите кнопку выключателя нажатой в течение 2 секунд, чтобы активировать турборежим для очистки бритвы звуковой вибрацией, и промойте под проточной водой лезвия, а затем прочистите сетку проточной водой.
6. Вытрите оставшиеся капли воды сухой тканью.



7. Полностью высушите бритвенную головку и электробритву.
8. Прикрепите бритвенную головку к электробритве.
9. Смажьте электробритву.

Меры безопасности при использовании турборежима

- Бритьё в турборежиме может повредить вашу кожу. Выключите бритву, а затем включите её снова, чтобы отменить турборежим.
- Не располагайте палец на выключателе во время использования бритвы. Это может привести к отключению бритвы или активированию турборежима.

Смазка

Для обеспечения комфортного бритья мы рекомендуем использовать смазку, поставляемую в комплекте с бритвой.

1. Отключите бритву.
2. Нанесите одну каплю смазки на каждую из сеток.
3. Промойте триммер и капните на него смазку.
4. Включите бритву и дайте ей поработать вхолостую в течение 5 секунд.
5. Выключите бритву и удалите излишки смазки с внешних сеток при помощи мягкой ткани.

ES-LA63_CIS.indb 11 2010/01/06 9:50:49

Замена сетки и внутренних лезвий

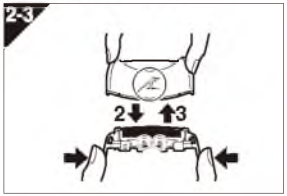
Раз в год на ЖК-дисплее появляется индикатор . (Периодичность может быть другой в зависимости от использования.) Если данный индикатор появляется, рекомендуется проверить сетку и внутренние лезвия.

• Удерживайте выключатель более 30 секунд, чтобы удалить индикатор .

Сетка	Ежегодно
Внутреннее лезвие	Один раз в два года

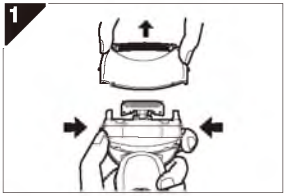
▶Замена сеток

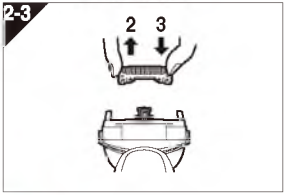




1. Нажмите кнопки для снятия бритвенной головки и поднимите её, как показано на рисунке.
2. Нажмите кнопки для снятия сеток и потяните сеточную систему вниз, как показано на рисунке.
3. Совместите маркировку на рамке для крепления сеток с маркировкой Δ на сеточной системе и надёжно соедините их.
   • Не пытайтесь установить сетку обратной стороной.
   • Устанавливайте бритвенную головку только со вставленной сеточной системой.
4. Повернув бритву маркировкой вперед, надёжно закрепите бритвенную головку на основном блоке до характерного щелчка.

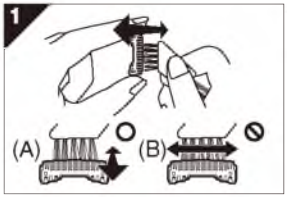
▶Замена внутренних лезвий





1. Нажмите кнопки для снятия бритвенной головки и поднимите её, как показано на рисунке.
2. Отсоедините внутренние лезвия по одному, как показано на рисунке.
   • Не касайтесь краёв (металлических частей) внутренних лезвий, чтобы не порезаться.
3. Вставляйте новые внутренние лезвия по одному до щелчка, как показано на рисунке.

Очистка с помощью щётки



1. Очистка внутренних лезвий выполняется движением короткой щёточки в указанном направлении (A).
   Очистка сетки, корпуса бритвенного станка и триммера выполняется с помощью длинной щётки.
   • Не двигайте короткой щёткой в направлении (B), так как это может повредить внутренние лезвия и уменьшить их остроту.
   • Не пользуйтесь короткой щёткой для очистки сетки.

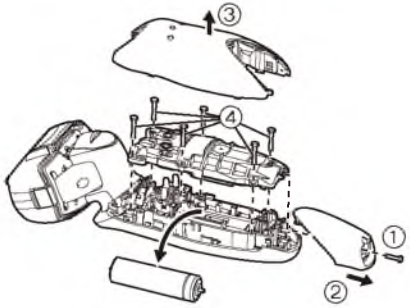
Русский

ES-LA63_GIS.indb 12 2010/01/06 9:50:50

Извлечение встроенного аккумулятора

Перед утилизацией бритвенного станка удалите из него аккумуляторную батарейку. Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация батарейки была выполнена в официальном пункте приёма при наличии такового. Не разбирайте и не заменяйте аккумуляторную батарейку самостоятельно для последующего использования бритвы. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Замените батарейку в авторизованном сервис-центре.

- При извлечении батарейки отсоедините шнур питания от бритвы.
- Выполните шаги с ① по ④, приподнимите и удалите батарею.



Рекомендации по охране окружающей среды и переработке отходов

В бритве используются литий-ионные аккумуляторные батарейки. Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация батареек была выполнена в официальном пункте приёма при наличии такового в Вашей стране.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

ME10

Сделано в Японии

Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

Панасоник Электрик Воркс Ко., Лтд.

ES-LA63_CIS.indb 13 2010/01/06 9:50:50

Важлива інформація

► **Перед початком використання**

Дана модель електробритви може використовуватись як для вологого, так і для сухого гоління. Ви можете використовувати дану водонепроникну електробритву в душі, а також чистити її у воді. Символ, наведений нижче, позначає електробритву для вологого гоління. А це означає, що Ви можете використовувати електробритву, відключену від електричної розетки, у ванні та в душі.



Спробуйте використовувати вологе гоління упродовж трьох тижнів, і Ви помітите відчутну різницю. Вам буде потрібен певний час для того, щоб звикнути до електробритви Panasonic для вологого/сухого гоління, оскільки Ваша шкіра та волосяний покрив потребує приблизно одного місяця, щоб звикнути до будь-якого нового способу гоління.

► **Використання електробритви**

Будьте обережні, адже зовнішня сітка є дуже тонкою і може легко пошкодитись внаслідок неправильного використання. Перед використанням переконайтесь, що сітка не пошкоджена. Забороняється використовувати електробритву з пошкодженою сіткою, тому що це може призвести до поранення шкіри.

► **Заряджання електробритви**

Використовуйте тільки електричний шнур та адаптер, спеціально розроблений для цієї моделі (RE7-51). Підключайте адаптер тільки у побутову розетку сухими руками та у місці з нормальною вологістю. Під час використання та заряджання електробритва може нагріватись. Однак це не є ознакою несправності. Не заряджайте електробритву у місцях, відкритих для прямого сонячного проміння, або поблизу інших джерел тепла. Відключайте шнур живлення від розетки, тримаючи його за адаптер. Не тягніть за шнур живлення, оскільки це може призвести до його пошкодження. Шнур живлення неможливо замінити. У разі пошкодження шнура, пристрій необхідно утилізувати.
Заряджання повинне відбуватись при температурі від 15 до 35 °C.
Якщо індикатори на РК-панелі не світяться, зачекайте декілька секунд, доки вони спалахнуть.

► **Чищення електробритви**

Увага - Щоб уникнути ураження електричним струмом, перед чищенням електробритви у воді відключіть її шнур живлення від розетки.
Обидва внутрішні леза повинні бути вставлені у бритву. Якщо вставлене тільки одне внутрішнє лезо, електробритва може бути пошкоджена. Для чищення електробритви водою не використовуйте солону або гарячу воду. Не занурюйте електробритву у воду на тривалий час. Протріть її тканиною, зволоженою у мильній воді. Не використовуйте для чищення розчинник, бензин або спирт.

► **Зберігання електробритви**

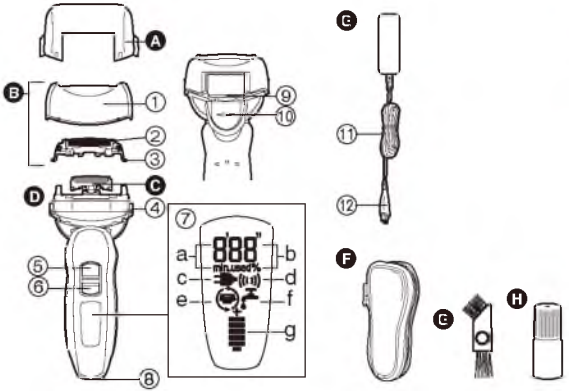
Перед зберіганням електробритви відключіть від неї шнур живлення. Не перегинайте шнур живлення та не намотуйте його на електробритву. Даний пристрій заборонений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особами з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання даного пристрою, проведеного особами, відповідальними за їх безпеку. Не допускайте, щоб діти грались з даним пристроєм. Зберігайте дану інструкцію у безпечному місці.

Технічні характеристики

Джерело живлення: Див. табличку з номінальними характеристиками на продукті. (Автоматичне регулювання напруги)
Двигун: 3,6 В–
Час заряджання: 1 година
Даний виріб призначений тільки для побутового використання.

ES-LA63_CIS.indb 14 2010/01/06 9:50:50

Будова електробритви



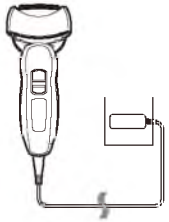
Ⓐ Захисний ковпачок
Ⓑ Зовнішня сітка голівки для гоління
  ① Рамка сіток
  ② Система зовнішніх сіток
  ⑤ Кнопки для зняття сіток
Ⓒ Внутрішні леза
Ⓓ Корпус електробритви
  ④ Кнопки фіксатора рамки сіток
  ⑤ Вимикач Вимк./Увімк.
  ⑤ Кнопка фіксації перемикача
  ⑦ РК-панель
    a. Час використання
    b. Ємність акумулятора
    c. Стан заряджання
    d. Звукова вібрація
    e. Перевірка сітки/леза
    f. Чищення
    g. Ємність акумулятора
  ⑧ Роз'єм електробритви
  ⑨ Тример
  ⑩ Перемикач тримера
Ⓔ Адаптер (RE7-51)
  ⑪ Шнур живлення
  ⑫ Штекер шнура живлення
Ⓕ М'який чохол
Ⓖ Щітка для чищення
Ⓗ Олива

Заряджання

Як здійснювати заряджання

1 Підключіть шнур живлення до електробритви.

2 Підключіть адаптер до розетки.



- Індикатори на РК-панелі спалахують і розпочинається заряджання.
- Заряджання можна вважати завершеним, коли індикатори на РК-панелі почнуть блимати. (Макс. через 1 годину)

Ви не можете користуватись бритвою під час заряджання.

Про РК-панель

На РК-панелі відображається поточний заряд акумулятора від 0% до 100% із кроком 10%.

Під час заряджання	Після завершення заряджання	Через 10 хвилин після завершення заряджання
		
Індикатори світяться.	Індикатори блимають один раз щосекунди.	Індикатори блимають двічі щосекунди.

Українська

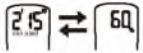
ES-LA63_CIS.indb 15 2010/01/06 9:50:50

Під час використання



Відображається використаний час.
- Індикатори згаснуть за 5 секунд.
- Через 10 хвилин час скидається на [0'00"].

Після використання



Після вимкнення електробритви почергово відображаються використаний час та поточний заряд акумулятора.

При низькому заряді акумулятора



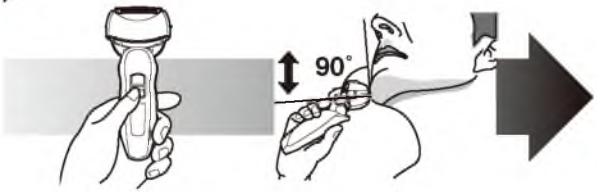
- Ви можете виконати 1 – 2 гоління, коли блимає індикатор заряду "10%". (У залежності від використання.)

Відображається "10%" та блимає ▰.

- Повне заряджання акумулятора забезпечує роботу електробритви на приблизно 14 сеансів гоління тривалістю до 3 хвилин.

Гоління

Використання електробритви



1 **Зсуньте вниз кнопку фіксації перемикача та натисніть вимикач Вимк./Увімк.**

2 **Розпочніть гоління, тримаючи електробритву так, як показано на малюнку вгорі.**

Розпочніть гоління, злегка притискаючи електробритву до обличчя. Натягніть шкіру обличчя вільною рукою та переміщуйте електробритву зворотно-поступальними рухами у напрямку зростання волосся. Коли шкіра обличчя звикне до даної електробритви, Ви можете злегка збільшити натиск на неї. Надмірне натискання бритви не забезпечує чистішого гоління.

► Робота з перемикачем тримера

Стан шарніра можна змінювати. Для цього в режимі тримера переведіть перемикач в положення "▬".

FREE
Голівка для гоління рухається.



LOCK
Голівка для гоління заблокована.



▬

Перемістіть перемикач тримера вгору. Розташуйте тример електробритви під правильним кутом до шкіри обличчя, щоб підрізати бачки.

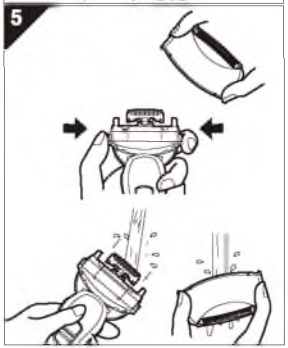


Українська

ES-LA63_CIS.indb 16 2010/01/06 9:50:51

Чищення





Рекомендуємо почистити електробритву за допомогою турборежиму віброчищення "sonic", коли на РК-панелі відобразиться іконка .

1. Відключіть від електробритви шнур живлення.
2. Намочіть зовнішню сітку та нанесіть трохи мила.
3. Зсуньте вниз кнопку фіксації перемикача, щоб розблокувати вимикач Вимк./Увімк.
4. Натисніть та утримуйте вимикач Вимк./Увімк. упродовж більш ніж 2 секунд, щоб активувати турборежим для віброчищення "sonic".
   - відображається на РК-панелі.
   - Приблизно через 20 секунд вони автоматично вимкнуться або ви можете вимкнути їх, натиснувши вимикач Вимк./Увімк.
5. Зніміть секцію зовнішньої сітки та натисніть і тримайте вимикач Вимк./Увімк. протягом 2 секунд, щоб активувати турборежим для очищення електробритви звуковою вібрацією, а тоді розпочніть чищення під проточною водою.
6. Витріть ретельно її від води сухою тканиною.



7. Повністю висушіть зовнішню сітку голівки для гоління та електробритву.
8. Прикріпіть зовнішню сітку голівки для гоління до електробритви.
9. Змастіть електробритву.

Застереження щодо використання турборежиму

- Гоління в турборежимі може призвести до поранення вашої шкіри. Щоб скасувати турборежим вимкніть та знову увімкніть електробритву.
- Не натискайте на кнопку вимикача під час використання бритви. Ви можете випадково вимкнути електробритву або увімкнути турборежим.

Змащування

Для забезпечення комфортного гоління упродовж тривалого часу рекомендуємо змащувати електробритву доданою оливою.

1. Вимкніть електробритву.
2. Нанесіть по одній краплі оливи на кожну зовнішню сітку.
3. Підніміть тример та нанесіть на нього одну краплю оливи.
4. Увімкніть електробритву і дайте їй попрацювати приблизно 5 секунд.
5. Вимкніть електробритву, а тоді за допомогою м'якої тканини витріть із зовнішніх сіток надлишкову оливу.

ES-LA63_CIS.indb 17 2010/01/06 9:50:51

Заміна системи зовнішніх сіток та внутрішніх лез

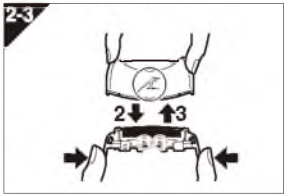
Приблизно один раз на рік на РК-панелі відображається іконка . (Залежно від частоти використання електробритви.) При появі цієї іконки рекомендуємо перевірити систему зовнішніх сіток та внутрішні леза.

• Натисніть та притримайте вимикач Вимк./Увімк. більш ніж 30 секунд, щоб іконка зникла.

система зовнішніх сіток	один раз на рік
внутрішні леза	один раз на два роки

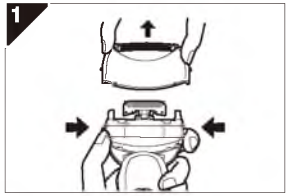
►Заміна системи зовнішніх сіток.

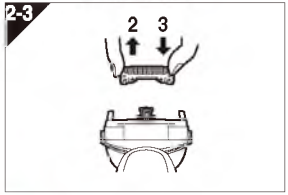




1. Натисніть кнопки знімання сітки та підніміть зовнішню сітку голівки для гоління як показано на малюнку.
2. Натисніть кнопки відпускання системи зовнішніх сіток та зніміть сітку як показано на малюнку.
3. Сполучіть маркування , нанесене на корпус рамки сіток, з маркуванням Δ, нанесене на систему зовнішніх сіток, та надійно закріпіть їх одна на одній.
   • Не намагайтеся встановити систему зовнішніх сіток зворотною стороною.
   • Завжди вставляйте систему зовнішніх сіток у правильному напрямку.
4. Поверніть електробритву маркуванням вперед та добре зафіксуйте на її корпусі зовнішню сітку голівки для гоління, доки та характерно не клацне.

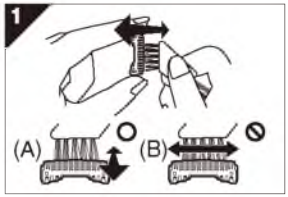
►Заміна внутрішніх лез





1. Натисніть кнопки знімання сітки та підніміть зовнішню сітку голівки для гоління як показано на малюнку.
2. Виймайте внутрішні леза поодинці як показано на малюнку.
   • Щоб уникнути порізів, не торкайтесь до країв (металевих частин) внутрішніх лез.
3. Вставляйте внутрішні леза поодинці до звуку клацання як показано на малюнку.

Чищення за допомогою щітки



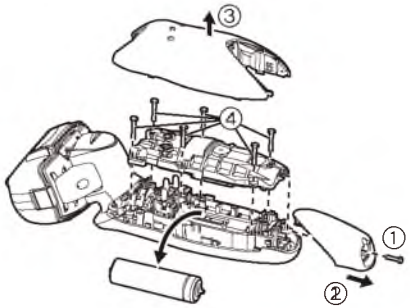
1. Очистіть внутрішні леза за допомогою короткої щітки. переміщуючи її в напрямку (A). Очистіть систему зовнішніх сіток, корпус електробритви та тример за допомогою довгої щітки.
   • Не переміщуйте коротку щітку в напрямку (B), оскільки це може пошкодити внутрішні леза та зменшити їх гостроту.
   • Не використовуйте коротку щітку для чищення зовнішніх сіток.

ES-LA63_CIS.indb 18 2010/01/06 9:50:52

Виймання вбудованого акумулятора

Вийміть вбудований акумулятор перед утилізацією електробритви. Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені. Забороняється розбирати або замінювати акумулятор для подальшого використання з електробритвою. Це може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом. Замінюйте акумулятор тільки в авторизованому сервісному центрі.

- Перед вийманням акумулятора відключіть електробритву від шнура живлення.
- Виконайте кроки від ① до ④, підніміть акумулятор, а тоді вийміть його.



Інформація щодо захисту навколишнього середовища та переробки матеріалів

Дана електробритва обладнана літій-іонним акумулятором. Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені у Вашій країні.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

Panasonic Electric Works Co., Ltd.
1048, Kadoma, Osaka 571-8686, Japan
Панасонік Електрік Воркс Ко., Лтд.
1048, Кадома, Осака 571-8686, Японія

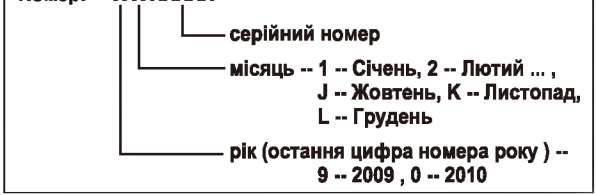
Вироблено в Японії

Інформаційний центр Panasonic
Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +38-0-(44)-490-38-98
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України :
0-800-309-880

ES-LA63_CIS.indb 19 2010/01/06 9:50:52

Примітка:

Дату виготовлення (рік, місяць) ви можете визначити за номером, що знаходиться на виробі.



Нормативні документи, вимогам яких відповідає виріб:

Безпека : ДСТУ IEC 60335

Електромагнітна сумісність : ДСТУ CISPR 14-1

ES-LA63_CIS.indb 20 2010/01/06 9:50:52

MEMO

Panasonic Electric Works Co., Ltd.
http://panasonic.net

Ⓕ EN, RU, UA, KAZ

Printed in Japan
ES9700LA631G Y0210-0

ES-LA63_CIS.indb 28 2010/01/06 9:50:54

Инструкция по эксплуатации Panasonic ES-LA63 для ознакомления на сайте http://www.panatex.com.ua.Для Вас инструкции по эксплуатации, руководства пользователя, рецепты, рецепты для мультиварок, книги, журналы, возможность скачать бесплатно.